

КИЇВСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ ЛІНГВІСТИЧНИЙ УНІВЕРСИТЕТ
Факультет східної і слов'янської філології
Кафедра східної і слов'янської філології



РОБОЧА ПРОГРАМА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

Основи реферування тексту професійного спрямування

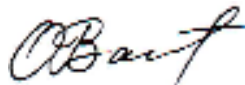
галузь знань	03 Гуманітарні науки
спеціальність	035 Філологія
спеціалізація	035.034 Слов'янські мови та літератури (переклад включно), перша – російська
освітній рівень	перший (бакалаврський)
освітня програма	Російська мова і друга іноземна мова
статус дисципліни	вибіркова

Форма навчання	Денна
Навчальний рік	2023/2024
Семестр	VII
Кількість кредитів ЄКТС	3
Мова навчання	Російська
Форма підсумкового контролю	Залік

Розробник: Бондар М.В. – доцент кафедри східної і слов'янської філології,
канд. філол. наук, доцент

Схвалено на засіданні кафедри східної і слов'янської філології
протокол № 17 від «08» червня 2023 року

Завідувач кафедри
східної і слов'янської філології



(підпис)

(О. Р. Валігура)

(прізвище, ініціали)

Схвалено на засіданні вченої ради факультету східної і слов'янської філології
протокол № 12 від «12» червня 2023 року

Голова вченої ради
факультету



(С. В. Сорокін)

1. Мета вивчення навчальної дисципліни:

Навчити студентів реферувати тексти професійного спрямування, що, у свою чергу, дозволить суттєво підвищити якість написання власних наукових текстів різних жанрів з лінгвістичної тематики (статті, тези, доповіді, анотації), сформує відповідні вміння й навички правильного опрацювання наукових джерел, також коректного бібліографічного оформлення відповідно до міжнародних стандартів.

2. Загальний обсяг (відповідно до робочого навчального плану) **3** кредита ЄКТС; **90** год., у тому числі:

практичні заняття – **34** год.

самостійна робота – **56** год.

3. Передумови до вивчення навчальної дисципліни:

Студенти-іноземці після 3 курсу мають володіти російською мовою на рівні В-2 відповідно до системи оцінювання Ради Європи, а також успішно опанувати теоретичні й практичні курси відповідно до освітньої програми. Достатній рівень володіння мовою, загальний освітній рівень є необхідними передумовами ефективної роботи з текстами професійного спрямування.

4. Анотація навчальної дисципліни:

галузь знань:	03 Гуманітарні науки
спеціальність:	035 Філологія
спеціалізація:	035.034 Слов'янські мови та літератури (переклад включно), перша - російська
освітній рівень:	перший (бакалаврський)
компонент ОП:	вибірковий компонент
назва дисципліни:	Основи реферування тексту професійного спрямування
код навчальної дисципліни:	ВК2
статус дисципліни:	дисципліна за вибором з української мови
курс:	IV
навчальний рік:	2023-2024
семестр:	VII

Навчальна дисципліна «Основи реферування тексту професійного спрямування» для іноземних студентів четвертого курсу зі спеціальності 035 Філологія, спеціалізації 035.034 Слов'янські мови та літератури (переклад включно), перша – російська, має статус вибіркової дисципліни.

Студентам дається загальне уявлення про реферат як жанр наукової літератури, його різновиди та структуру. Розглядається актуальна проблема захисту авторського права, безпосередньо її вирішення в роботі над реферуванням наукового тексту. Студенти навчаються правильно оформлювати різні варіанти цитування в рефераті.

Проводиться серйозна робота з підготовки студентів до реферування текстів професійного спрямування (ознайомлення з текстом, виділення основної інформації, складання різних видів плану, поділ тексту на мікротеми, пошук ключових слів та виразів, переформулювання основних положень тексту, використання економних способів передачі інформації), а також з написання відповідно до схеми реферату з правильно оформленою загальною характеристикою джерела, використанням необхідних мовних засобів (спеціальних конструкцій, кліше, скреп), без порушення логіки викладу й максимально чіткою передачею змісту тексту, який потрібно реферувати.

Модуль 1. Реферат як жанр наукової літератури.

- 1.1. Реферати та їх види.
- 1.2. Схема-модель реферату.
- 1.3. Захист авторського права. Правила оформлення цитування в рефераті.

Модуль 2. Реферування тексту.

- 2.1. Етапи підготовки до реферування тексту.
- 2.2. Загальна характеристика наукового джерела. Бібліографічний опис.
- 2.3. Засоби мовного оформлення реферату. Скрепи як засоби зв'язку фрагментів тексту.
- 2.4. Трансформаційні моделі передачі основної інформації.

5. Завдання (навчальні цілі):

Завдання, які вирішуються в процесі вивчення дисципліни, пов'язані з формуванням у студентів першого (бакалаврського) рівня таких компетентностей:

1) Інтегральної компетентності (ІК):

здатність розв'язувати складні спеціалізовані задачі та практичні проблеми в галузі філології (лінгвістики, літературознавства, перекладу) в процесі професійної діяльності або у процесі навчання, що передбачає трансляцію інформації російською і другою іноземною мовами, застосування теорій та методів філологічної науки та/або здійснення перекладацької діяльності і характеризується комплексністю та невизначеністю умов.

2) Загальних (ЗК):

ЗК 5. Здатність вчитися і оволодівати сучасними знаннями.

ЗК 6. Здатність до пошуку, оброблення та аналізу інформації з різних джерел.

ЗК 7. Уміння виявляти, ставити та вирішувати проблеми.

ЗК 8. Здатність працювати в команді та автономно.

ЗК 9. Здатність спілкуватися іноземними мовами, що вивчаються, з урахуванням сфери комунікації.

ЗК 10. Здатність до абстрактного мислення, аналізу та синтезу.

ЗК 11. Здатність застосовувати знання у практичних ситуаціях.

ЗК 12. Навички використання інформаційних і комунікаційних технологій.

ЗК 13. Здатність проведення досліджень на належному рівні.

3) Фахових (ФК):

ФК 1. Усвідомлення структури філологічної науки та її теоретичних основ.

ФК 2. Здатність використовувати в професійній діяльності знання про мову як особливу знакову систему, її природу, функції, рівні.

ФК 3. Здатність використовувати в професійній діяльності знання з теорії та історії мов, що вивчаються.

ФК 7. Здатність до збирання й аналізу, систематизації та інтерпретації мовних, літературних, фольклорних фактів, інтерпретації та перекладу тексту.

ФК 8. Здатність вільно оперувати спеціальною термінологією для розв'язання професійних завдань.

ФК 10. Здатність здійснювати лінгвістичний, літературознавчий та спеціальний філологічний аналіз текстів різних стилів і жанрів.

ФК 16. Здатність застосовувати набуті фахові знання, навички і вміння у певній мультикультурній професійно зорієнтованій комунікації з урахуванням принципів і культури міжнародного спілкування, толерантності.

4) Предметних компетентностей:

- вміння чітко й послідовно реферувати інформацію з тексту професійного спрямування, використовуючи відповідні мовні засоби та трансформаційні моделі передачі інформації;
- вміння критично осмислювати прочитаний текст і чітко й логічно формулювати свої

- думки з дотриманням літературних мовних норм;
- вміння давати загальну характеристику наукового джерела й робити бібліографічний опис відповідно до міжнародних стандартів;
 - вміння правильно оформлювати цитування в рефераті.

6. Очікувані результати навчання з дисципліни:

Результат навчання (1. знати; 2. уміти; 3. комунікація; 4. автономність і відповідальність)		Форми (та / або методи і технології навчання)	Методи оцінювання та пороговий критерій оцінювання
Код	Результат навчання		
1.1.	схему-модель реферату	✓ пояснення, бесіда, розповідь, презентація, демонстрація, тест, практична робота, вправи, проблемний виклад, частково-пошуковий метод, лінгвістичний розбір	✓ усне опитування (репродуктивне, реконструктивне творче); ✓ перевірка письмових робіт студентів, які виконуються під час аудиторної роботи і самостійно;
1.2.	основні мовні засоби оформлення реферату й трансформаційні моделі передачі інформації		
1.3.	правила оформлення цитування		
1.4.	вимоги до оформлення бібліографічного опису наукового джерела		
2.1.	аналізувати текст професійного спрямування з метою визначення його структури, пошуку ключових слів, виділення основної та другорядної інформації	✓ виконання практичних завдань і граматичних вправ під час аудиторних занять і самостійно;	✓ написання поточних контрольних робіт; ✓ тестові форми контролю; ✓ написання семестрової модульної контрольної роботи (МКР); ✓ складання заліку.
2.2.	правильно оформлювати цитування в рефераті та давати загальну характеристику наукового джерела	✓ виконання тестових завдань з пропонуваного теоретичного навчального матеріалу під час аудиторних занять і самостійно, в тому числі в Інтернеті;	
2.3.	вільно оперувати трансформаційними моделями для передачі інформації	✓ самостійне опанування навчальної і наукової літератури;	
3.1.	брати ефективну й компетентну участь у різних формах наукової комунікації, чітко висловлювати свою думку з питань, які вивчаються в пропонованому курсі	✓ лінгвістичний аналіз мовних одиниць;	
3.2.	систематизувати й узагальнювати отриману інформацію, висловлювати свої думки з тем, які вивчаються, робити власні висновки	✓ самостійна підготовка доповідей і виступ з ними під час занять, на наукових і науково-методичних конференціях з фаху	
4.1.	творчо підходити до вирішення питань, які винесені на обговорення на практичних заняттях або включені в самостійну роботу		
4.2.	самостійно обробляти одержану інформацію відповідно до мети й поставлених завдань		

7. Співвідношення очікуваних результатів навчання з дисципліни із програмними результатами навчання

Програмні результати навчання	Результати навчання з дисципліни
-------------------------------	----------------------------------

володіння російською і англійською мовами в усній і письмовій формах у різних ситуаціях побутового, професійного, ділового, наукового та академічного спілкування.												
--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

8. Система оцінювання результатів навчання студентів (критерії оцінювання результатів навчання та засоби діагностики навчальних досягнень студентів).

Знання оцінюються за відомими критеріями: 1) відповідність змісту відповіді темі; 2) повнота розкриття теми; 3) фактична точність, точність терміновживання; 4) обізнаність у літературі з предмету; 5) вміння сформулювати свою точку зору на проблему, що розглядається; 6) послідовність викладу.

Оцінювання здійснюється у формах поточного оцінювання всіх видів робіт, оцінювання індивідуальних навчально-дослідних завдань, модульної контрольної роботи й завершується заліком.

8.1. Форми та критерії оцінювання студентів:

- семестрове оцінювання: аудиторна робота, самостійна робота, МКР;
- підсумкове оцінювання: залік;
- умови допуску до заліку: наявність відповідей на практичних заняттях, МКР, виконання усіх запланованих видів аудиторної і позааудиторної навчальної роботи.

Розподіл балів, які отримують студенти протягом вивчення навчальної дисципліни

Система модульно-рейтингового контролю навчальних досягнень студентів IV курсу першого (бакалаврського) рівня з вибіркової дисципліни «Основи реферування тексту професійного спрямування» передбачає оцінювання таких видів навчальної діяльності студентів:

Аудиторна робота студента	Самостійна робота студента	Модульна контрольна робота
усне та письмове виконання вправ на заняттях, активна участь в обговоренні тем, виступи, доповіді	виконання вправ за тематикою модулів, написання рефератів	тести, вправи на трансформаційні моделі, реферування тексту професійного спрямування.

Рейтинг модуля з навчальної дисципліни «Основи реферування тексту професійного спрямування» для студентів IV курсу першого (бакалаврського) рівня обчислюється наступним чином.

Поточне оцінювання всіх видів навчальної діяльності кожного студента (аудиторна робота та самостійна робота) здійснюється в національній 4-бальній шкалі – «відмінно» («5»), «добре» («4»), «задовільно» («3»), «незадовільно» («2»). Невиконання завдань самостійної роботи, невідвідування семінарських та практичних занять позначаються «0».

У кінці вивчення навчального матеріалу модуля напередодні заліково-екзаменаційної сесії викладач виставляє одну оцінку за аудиторну та самостійну роботу студента як середнє арифметичне з усіх поточних оцінок за ці види роботи з округленням до десятої частки. Цю оцінку викладач трансформує в **рейтинговий бал за роботу протягом семестру** шляхом помноження на **10¹**. Таким чином, максимальний рейтинговий бал за роботу протягом семестру може становити **50**.

¹ Наприклад, протягом семестру студент отримав за аудиторну та самостійну роботу такі оцінки: «5», «3», «5», «4», «5», «4». Середня арифметична оцінка становить 4,33, з округленням до десятої частки – 4,3. Отриману оцінку множимо на 10: 4,3x10=43. Це число є рейтинговим балом студента за роботу протягом семестру.

Критерії оцінювання аудиторної роботи студентів (50 балів)

Рівень активності студента на практичному занятті оцінюється за 4-бальною системою:

Відмінно – 5 балів – виставляється, якщо студент демонструє вільне володіння матеріалом теми; вміє самостійно знайти відповідь на проблемні запитання; вміє аналізувати, робити власні висновки; здатен встановлювати міжтематичні та міжпредметні зв'язки; за суттєві доповнення до відповідей інших студентів, що є свідченням систематичної підготовки студента до заняття;

Добре – 4 бали – виставляється за наявність переважно повної і ґрунтовної відповіді студента; допущені неточності у визначенні понять та категорій не мають суттєвого значення; відповідь на проблемні запитання знаходить за допомогою викладача. Доповнення є свідченням систематичної підготовки студента, але виявляють репродуктивні знання студента, а не узагальнення, власні судження тощо;

Задовільно – 3 бали – виставляється, якщо студент частково володіє матеріалом теми; формулюючи відповідь на питання, репродуктивно відбиває зміст основного підручника; допускає помилки у визначенні понять та категорій, нездатний знайти відповідь на проблемні запитання, чи вирішити проблемні завдання;

Незадовільно – 2 бали – виставляється, якщо студент демонструє нездатність розкрити питання; допускає багато суттєвих помилок у визначенні понять та категорій.

Після закінчення вивчення модуля виводиться середнє значення оцінок, отриманих студентом на семінарсько-практичних заняттях, як середнє арифметичне з усіх поточних оцінок за ці види роботи з округленням до десятої частки. Цю оцінку викладач трансформує в **рейтинговий бал за роботу протягом семестру** шляхом помноження на **10**. Таким чином, максимальний рейтинговий бал за роботу протягом семестру може становити **50**.

Якщо студент не відвідав жодне практичне заняття модуля, йому виставляється **0 балів**.

Критерії оцінювання самостійної роботи студентів

Позааудиторна самостійна робота здобувачів складається з виконання завдань, які пропонуються викладачем (письмові практичні роботи, реферування текстів професійного спрямування). Рівень виконання самостійної роботи студентом оцінюється за 4-бальною шкалою:

Відмінно – 5 балів – виставляється за умови, якщо робота виконана бездоганно, творчо і самостійно, відбиває належний рівень знань, та сформованість практичних навичок, оформлена згідно вимог, які висуваються для даного типу завдань;

Добре – 4 бали – виставляється за умови, якщо робота виконана самостійно, містить несуттєві помилки; відбиває належний рівень знань сформованість практичних навичок; оформлена згідно вимог, які висуваються для даного типу завдань;

Задовільно – 3 бали – виставляється за умови, якщо робота містить помилки, відбиває недостатній рівень (або відсутність) логічності, обґрунтованості, самостійності, творчого підходу та недостатню сформованість практичних навичок; оформлення роботи не в повній мірі відповідає вимогам, що висуваються для даного типу завдань;

Незадовільно – 2 бали – виставляється за допущення грубих помилок, за поверховість, фрагментарність, несамостійність висновків, або за не самостійно виконане завдання (списане); виконана робота не відповідає вимогам, які вказані вище як критерії для виставлення позитивної оцінки.

Якщо студент не виконав жодного із завдань позааудиторної самостійної роботи, йому виставляється **0 балів**.

Після закінчення вивчення модуля виводиться середнє значення оцінок, отриманих студентом за виконання самостійних письмових завдань з кожної теми модуля.

У кінці вивчення навчального матеріалу модуля напередодні заліково-екзаменаційної

сесії викладач виставляє одну оцінку за аудиторну та самостійну роботу студента як середнє арифметичне з усіх поточних оцінок за ці види роботи з округленням до десятої частки. Цю оцінку викладач трансформує в **рейтинговий бал за роботу протягом семестру** шляхом помноження на **10²**. Таким чином, максимальний рейтинговий бал за роботу протягом семестру може становити **50**.

Рейтинг кожного модуля обчислюється однаково для всіх навчальних / вибіркових дисциплін. Поточне оцінювання всіх видів навчальної діяльності студента (аудиторна робота та самостійна робота) здійснюється в національній 4-бальній шкалі – «відмінно» («5»), «добре» («4»), «задовільно» («3»), «незадовільно» («2»). Невиконання завдань самостійної роботи, невідвідування семінарських та практичних занять позначаються «0».

За рішенням кафедри згідно з установленими кафедрою критеріями поточне оцінювання всіх видів навчальної діяльності студента (аудиторна робота та самостійна робота) може здійснюватися за **10-бальною** шкалою (від 0 до 10). У кінці вивчення навчального матеріалу модуля напередодні заліково-екзаменаційної сесії викладач виставляє одну оцінку за аудиторну та самостійну роботу студента як середнє арифметичне з усіх поточних оцінок за ці види роботи з округленням до цілого числа. Цю оцінку викладач трансформує в **рейтинговий бал за роботу протягом семестру** шляхом помноження на **5³**.

Критерії оцінювання модульної контрольної роботи

Відповідно до Положення про модульну контрольну роботу з теоретичних дисциплін для студентів денної форми здобуття освіти Київського національного лінгвістичного університету (перший (бакалаврський) і другий (магістерський) рівні вищої освіти) модульна контрольна робота (МКР) є обов'язковим складником системи модульно-рейтингового контролю результатів навчання студентів денної форми здобуття освіти (перший (бакалаврський) і другий (магістерський) рівні вищої освіти) з кожної теоретичної дисципліни. Виконання студентами МКР спрямоване на всебічну і комплексну перевірку обсягу, рівня та якості засвоєння ними знань, навичок і вмінь з усього навчального матеріалу, що входить до відповідного модуля навчальної / вибіркової дисципліни: матеріалу, що підлягає вивченню як під час аудиторної, так і самостійної роботи. Зміст, структура, критерії оцінювання, порядок, тривалість і форма проведення МКР визначаються і регламентуються засіданням кафедри східної і слов'янської філології.

Кількість варіантів пакету МКР має бути достатньою і охоплювати всі теми та ключові поняття змістових модулів навчальної / вибіркової дисципліни. Крім того, необхідно передбачити завдання різних рівнів складності: репродуктивні, продуктивні (творчі), інноваційні.

МКР виконуються всіма студентами певної академічної групи певного курсу факультету у встановлений в Університеті період. На модульний контроль виносяться лише ті варіанти МКР, які затверджені кафедрою. Науково-педагогічні працівники повинні здійснювати заходи щодо створення умов для об'єктивного виявлення й оцінки результатів навчання студентів – перевірки репродуктивного, продуктивного (творчого) та інноваційного рівнів володіння студентами навчальним матеріалом дисципліни.

Оцінювання МКР здійснюються відповідно до затверджених кафедрою критеріїв. Відповідність виконання завдань критеріям МКР зазначається викладачем на полях роботи. Підсумкова оцінка за МКР виставляється в модульній контрольній роботі прописом в національній 4-бальній системі («відмінно», «добре», «задовільно», «незадовільно») і засвідчується підписом викладача із зазначенням дати. Ці оцінки трансформуються в рейтинговий бал за МКР у такий спосіб:

² Наприклад, протягом семестру студент отримав за аудиторну та самостійну роботу такі оцінки: «5», «3», «5», «4», «5», «4». Середня арифметична оцінка становить 4,33, з округленням до десятої частки – 4,3. Отриману оцінку множимо на 10: $4,3 \times 10 = 43$. Це число є рейтинговим балом студента за роботу протягом семестру.

³ Наприклад, упродовж семестру студент отримав за аудиторну та самостійну роботу такі оцінки: «3», «5», «7», «6», «9», «8». Середня арифметична оцінка становить 6,3, з округленням до цілого числа – 6. Цю оцінку множимо на 5: $6 \times 5 = 30$. Отримане число є рейтинговим балом студента за роботу протягом семестру.

для дисциплін, з яких передбачено підсумковий контроль у формі заліку:	
відмінно	– 50 балів;
добре	– 40 балів;
задовільно	– 30 балів;
незадовільно	– 20 балів;
неявка на МКР або відповідь на завдання МКР відсутня	– 0 балів.

Кожне із завдань МКР може оцінюватися за 4-бальною національною або, згідно з рішенням кафедри, – за багатобальною шкалою (максимум 50 балів за всю МКР для дисциплін, з яких передбачено підсумковий контроль у формі заліку, і максимум 20 балів за всю МКР для дисциплін, з яких передбачено підсумковий контроль у формі іспиту). За умови застосування накопичувальної система, при розподілі максимальної кількості балів для кожного завдання МКР необхідно враховувати складність і важливість кожного з них.

Після проведення МКР викладачі в 3-денний термін обов'язково знайомлять кожного студента як з його оцінкою за МКР, так і з отриманою оцінкою за вивчення відповідного модуля.

Підсумкове оцінювання – залік

Оцінка в національній шкалі («зараховано», «не зараховано») та оцінка в шкалі ЄКТС виставляються на підставі семестрового рейтингового бала студента за дисципліну таким чином:

90 – 100	– A	}	Зараховано
82 – 89	– B		
75 – 81	– C		
66 – 74	– D		
60 – 65	– E		
59 балів і нижче	– FX		Не зараховано

Студенти, які мають семестровий рейтинговий бал з дисципліни 60 і вище, отримують оцінку «зараховано» і відповідну оцінку в шкалі ЄКТС без складання заліку.

Студенти, які мають семестровий рейтинговий бал з дисципліни 59 і нижче, складають залік і, в разі успішного складання, їм виставляється оцінка «зараховано» в національній шкалі, а в шкалі ЄКТС – E та бал 60.

Якщо студент під час заліку отримав оцінку «не зараховано», то йому / їй незалежно від набраного семестрового рейтингового бала у відомість обліку успішності виставляється оцінка «не зараховано» в національній шкалі, оцінка FX – у шкалі ЄКТС і 0 балів за 100-бальною шкалою.

Дисципліни за вибором, інші навчальні дисципліни, з яких передбачено лише лекційні заняття і підсумковий контроль у формі заліку, оцінюються таким чином. Вивчення кожної зазначеної дисципліни завершується виконанням студентами модульної контрольної роботи, під час якої перевіряється засвоєння студентами всього програмного матеріалу курсу, винесеного як на аудиторну, так і на самостійну роботу. Модульна контрольна робота (МКР) оцінюється у 100-бальній шкалі. Кожне питання МКР може оцінюватися у 4-бальній шкалі («відмінно» («5»), «добре» («4»), «задовільно» («3»), «незадовільно» («2»)); 0 балів неявка на МКР або відповідь на завдання МКР відсутня. Потім встановлюється середнє арифметичне з цих оцінок з округленням до десятої частки. Середньоарифметичне значення помножується на коефіцієнт 20. Результат є семестровим рейтинговим балом у 100-бальній шкалі, якому відповідає оцінка за шкалою ЄКТС:

90 – 100	– A	}	Зараховано
82 – 89	– B		
75 – 81	– C		
66 – 74	– D		
60 – 65	– E		
59 балів і нижче	– FX		Не зараховано

За рішенням кафедри кожне з питань модульної контрольної роботи з дисциплін, з яких передбачено лише лекційні заняття і підсумковий контроль у формі заліку, може оцінюватися у багатобальній системі (максимум 100 балів за всю модульну контрольну роботу).

8.2. Організація оцінювання:

1. Методи *семестрового* контролю – максимальна кількість балів за роботу на практичних заняттях протягом семестру дорівнює **50**.

Оцінювання здійснюється під час усіх видів навчальних занять і за результатами самостійної роботи. Під час практично занять оцінюється усна відповідь, виконання практичних завдань, презентація проєктів для самостійного опрацювання. Застосовуються такі методи контролю:

- методи усного контролю: індивідуальне опитування за теоретичним матеріалом, підготовлена доповідь, коротке повідомлення;
- методи письмового контролю: експрес-контроль, тестові завдання.

2. Методи *проміжного* контролю – відбуваються у листопаді, коли викладач вираховує середнє значення балів за аудиторну й самостійну роботу студента з округленням до десятої частки числа.

3. *Модульна контрольна робота* – максимум 50 балів за всю МКР, якщо передбачено підсумковий контроль у формі заліку. МКР виконується й оцінюється після завершення модулю, зміст МКР регламентується на засіданні кафедри.

4. Методи *підсумкового* контролю – залік.

5. Особливості організації навчального процесу, оцінювання всіх видів роботи, проведення МКР, семестрового, проміжного і підсумкового семестрового контролю за *дистанційною формою* навчання регламентується положенням про Порядок проведення семестрового контролю в дистанційному режимі з використанням ІТ-технологій з усіх навчальних дисциплін⁴.

8.3. Шкала відповідності оцінок:

			Залік:
Відмінно	A	90 – 100	}
Добре	B	82 – 89	
	C	75 – 81	
Задовільно	D	66 – 74	
	E	60 – 65	
Незадовільно	FX	0 – 59	}

ЗАРАХОВАНО

НЕ ЗАРАХОВАНО

9. Програма навчальної дисципліни

№ п/п	№ і назва теми (включно з темами, винесеними на самостійне опрацювання)	Кількість годин			
		Денна форма			
		Разом	у тому числі		
лекції	практичні заняття		самостійна роботи		
Модуль 1. Реферат як жанр наукової літератури					
	Тема 1. <i>Реферати та їх види.</i>			2	
	Тема 2. <i>Схема-модель реферату.</i>			2	
	Тема 3. <i>Захист авторського права. Правила</i>			6	6

⁴ <http://surl.li/cxvmy>

оформлення цитування.				
Модуль 2. Реферування тексту.				
Тема 4. <i>Етапи підготовки до написання реферату.</i>			4	
Тема 5. <i>Загальна характеристика наукового джерела. Бібліографічний опис.</i>			4	10
Тема 6. <i>Засоби мовного оформлення реферату. Скрепи як засоби звязку фрагментів тексту.</i>			8	20
Тема 7. <i>Трансформаційні моделі передачі основної інформації.</i>			6	20
Модульна контрольна робота			2	
Усього годин	90		34	56

10. Рекомендовані джерела:

Основна (базова):

1. Мунтян А.А., Надточий Е.Д. Практический курс устной и письменной русской речи: Учебное пособие для иностранных студентов-филологов четвертого года обучения. К.: ЦП Компринт, 2018. 214 с.
2. Методические рекомендации по написанию научных работ для иностранных студентов 2–3 курсов «Конспектирование, аннотирование и реферирование научных текстов» / составители Кравцова Т. А., Муравьёва Е. Н. Х. : ХГУПТ, 2016. 71 с. URL: [Метод.реком. Кравцова, Муравйова Конспектирование, аннотирование, реферирование.pdf](#)
3. Палатовська О.В., Прилуцька Я.М. (2018). Лінгвістика: Мова спеціальності. Навчальний посібник з наукового стилю мовлення для іноземних студентів-філологів. Вид. 2-ге, випр. і допов. Київ: Вид. центр КНЛУ, 2018.
4. Реферирование научного текста: Методические рекомендации по русскому языку для иностранных студентов и аспирантов. Часть 2. / Сост.: Черновалюк И.В. Одесса : Одесский национальный университет, 2012. 47 с. URL: [<4D6963726F736F667420576F7264202D20D0C5D4C5D0C8D0CEC2C0CDC8C52E646F6378> \(onu.edu.ua\)](#)

Додаткова:

1. Барыкина А.Н., Бурмистрова В.П., Добровольская В.В. Пособие по развитию навыков письменной речи. М.: Рус. яз., 1978. 192 с.
2. Бахтина Л.Н. Обучение реферированию научного текста / Л.Н. Бахтина, И.П. Кузьмич, Н.М. Лариохина. М.: Изд-во Моск. ун-та, 1988. 119 с.
3. Вейзе А.А. Чтение, реферирование и аннотирование иностранного текста. М., 1985.
4. Васильева А.Н. Основы культуры речи. М.: Рус. яз., 1990. 247 с.
5. Воробьева С. Н. Аннотирование и реферирование на материале текстов по специальности: пособие для студентов-иностранцев 3 курса технических специальностей. Тверь, 2010. 97 с.
6. Грекова О.К., Кузьминова Е.А. Русский язык как иностранный. Обсуждаем, пишем диссертацию и автореферат: Учебное пособие. М.: Флинта: Наука, 2003. 296 с.
7. Демидова А.К. Научный стиль речи. Оформление научной работы: Учебное пособие. М.:

- Рус. яз., 1991. 201 с.
8. Демидова А.К. Пособие по русскому языку. Научный стиль речи. Оформление научной работы: Учеб. пособ. М.: Рус. яз., 1991. 201 с.
 9. Казарцева О.М. Письменная речь / О.М. Казарцева, О.В. Вишнякова. М.: Флинта: Наука, 1998. 256 с.
 10. Коцарь Э.Б., Марусанова В.Е. Пособие по обучению чтению и развитию навыков профессиональной научной речи для аспирантов. М.: Рус.яз., 1986. 120 с.
 11. Курганова С.П. Практикум по русскому языку: Научный текст. М.: МГУ, 1991. 96 с.
 12. Маркушевская Л. П. Аннотирование и реферирование: Методические рекомендации для самостоятельной работы студентов / Л. П. Маркушевская, Ю. А. Цапаева. СПб ГУ ИТМО, 2008. 51 с.
 13. Методические рекомендации по обучению реферированию научного текста для аспирантов-иностранцев. В 2-х частях / Сост.: Ильницкая Т.В., Корнилова В.Я., Смирнова В.Н. Одесса. ОГУ, 1992. 64 с.
 14. Основы научной речи: Учеб. пособ. для студ. нефилол. высш. учеб. заведений / Н.А. Буре, М.В. Быстрых, С.А. Вишнякова и др.; под ред. В.В.Химики, Л.Б.Волковой. СПб.: Академия, 2003. 272 с.
 15. Пособие по научному стилю речи для вузов негуманитарного профиля / И.Г. Проскурякова, Р.К. Боженкова, Т.Ю. Волошинова и др.; под ред. И.Г.Проскуряковой. СПб.: Изд-во СПбГПУ, 2002. 258 с.
 16. Русский язык и культура речи. Практикум / Под ред. В.И. Максимова. М.: Гардарики, 2002. 312 с.
 17. Учебное пособие по русскому языку для иностранных студентов 4 курса направлений подготовки: 6.020107 «Туризм»; 6.030504 «Экономика предприятия»; 6.030509 «Учет и аудит»; 6.030601 «Менеджмент»; 6.050701 «Электротехника и электротехнологии»; 6.060101 «Строительство»; 6.060102 «Архитектура» / И. Н. Золотарева, Л. Ф. Крутовая, А. С. Пономарев, О. В. Хомякова ; ред. З. И. Зайцева. Х. : ХНАГХ, 2010. 95 с.

11. Інформаційні ресурси

1. Кафедра східної і слов'янської філології КНЛУ: <https://slovphilology.knlu.edu.ua/>
2. Офіційний сайт КНЛУ: www.knlu.edu.ua
3. Сайт національної бібліотеки України імені В.І. Вернадського: <http://www.nbuv.gov.ua/>
4. Фейсбук-сторінка факультету східної і слов'янської філології: <https://www.facebook.com/profile.php?id=100063934572778>

